

**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste des pièces de rechange**

# HD 916 ST-H

1.042-205.0 HD 916 ST-H \*EU-I

1.042-206.0 HD 916 ST-H \*EU-II

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE  
GROUP: 1.0 PIECE PARTS  
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

**A1**

**HD 916 ST-H**

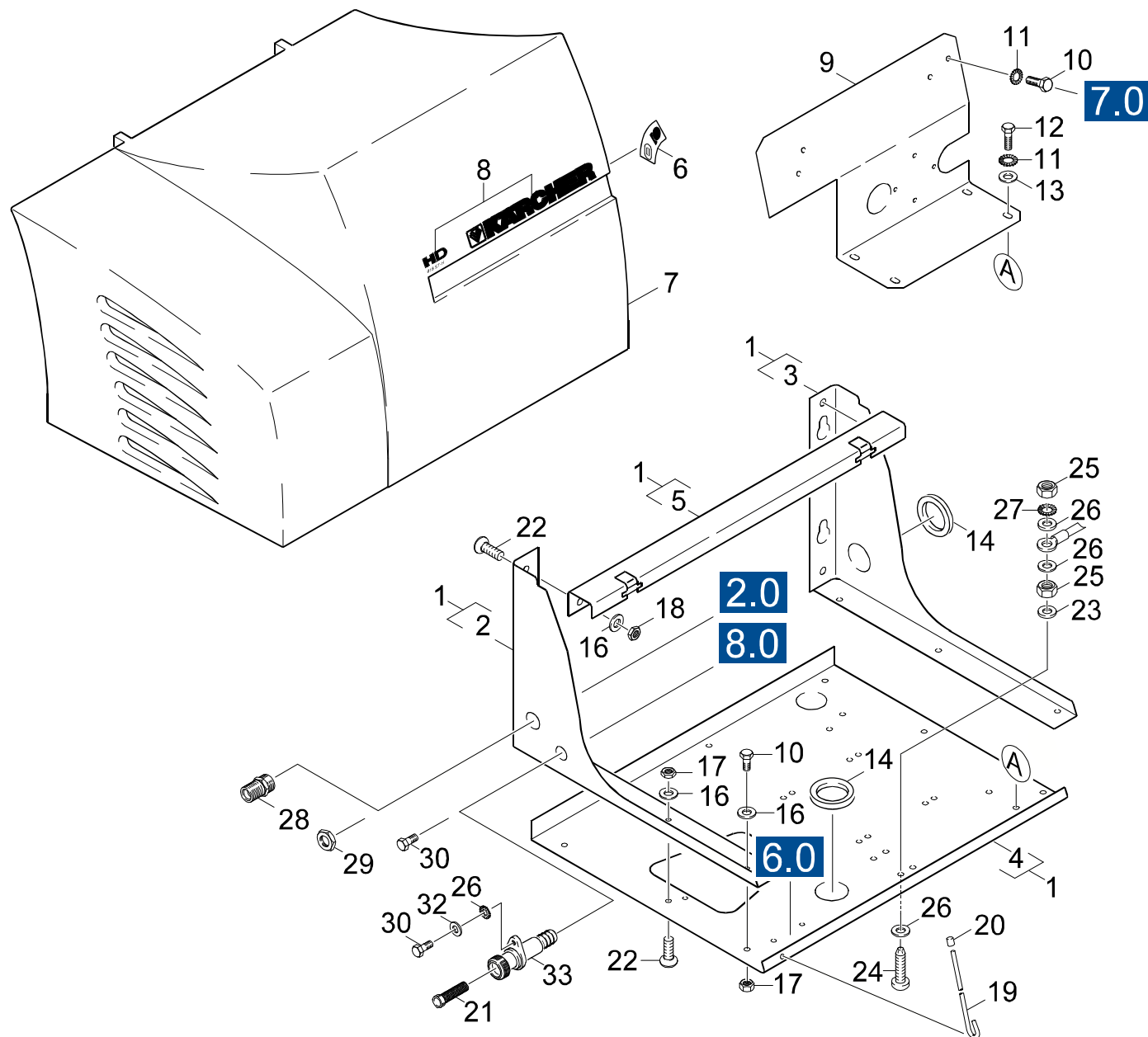
**GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE**  
**GROUP: 1.0 PIECE PARTS**  
**GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE  
GROUP: 1.0 PIECE PARTS  
GRUPPE: 1.0 PIÈCES CONSTITUANTES

B1

HD 916 ST-H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE  
GROUP: 1.0 PIECE PARTS  
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

C1

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	KONSOLE "VA" / BRACKET / CONSOLE	4.053-122.0	1
2	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.059-910.0	1
3	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.059-908.0	1
4	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.059-907.0	1
5	BLECHTEIL KPL / PLATE / TOLE	4.039-082.0	1
6	SCHILD / LABEL / PLAQUE	5.384-601.0	1
7	HAUBE "VA" / COVER / CAPOT	4.067-023.0	1
7	HAUBE / COVER / CAPOT	4.067-024.0	1
8	SCHILD / LABEL / PLAQUE	5.384-581.0	1
9	STAENDER / STAND / MONTANTS	4.052-336.0	1
10	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-395.0	2
11	FAECHERSCHEIBE A8,4 / SERRATED LOCK WASHER / RONDELLE A EVENTAIL	7.312-233.0	6
12	6KT-SCHR. M 8X 20 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-397.0	4
13	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-277.0	4
14	KANTENSCHUTZ / SHEATING / BORD DE PROTECTION	6.368-018.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
16	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-017.0	6
17	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-068.0	6
19	STANGE / BAR / TIGE	5.107-207.0	1
20	DURCHFUEHR.TUELLE / BUSH / DOUILLE DE TRAVERSEE	6.641-449.0	2
21	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-282.0	1
22	SENKSCHR. M 8X 16 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	7.305-637.0	6
23	KONTAKTSCHIEBE 6MM / CONTACT WASHER / RONDELLE DE CONTACT	6.600-117.0	1
24	SCHRAUBE M 6X 25 / SCREW / VIS	7.306-094.0	1
25	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	2
26	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-003.0	3
27	FAECHERSCHEIBE A6,4 / SERRATED LOCK WASHER / RONDELLE A EVENTAIL	7.312-232.0	1
28	DOPPELSTUTZEN / DOUBLE NIPPLE / RACCORD DOUBLE	5.403-011.0	1
29	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-086.0	1
30	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.303-048.0	1
32	ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-167.0	1
33	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	5.427-123.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 SAUGSEITE  
GROUP: 2.0 SUCTION SIDE  
GRUPPE: 2.0 COTE ASPIRANT

**A2**

**HD 916 ST-H**

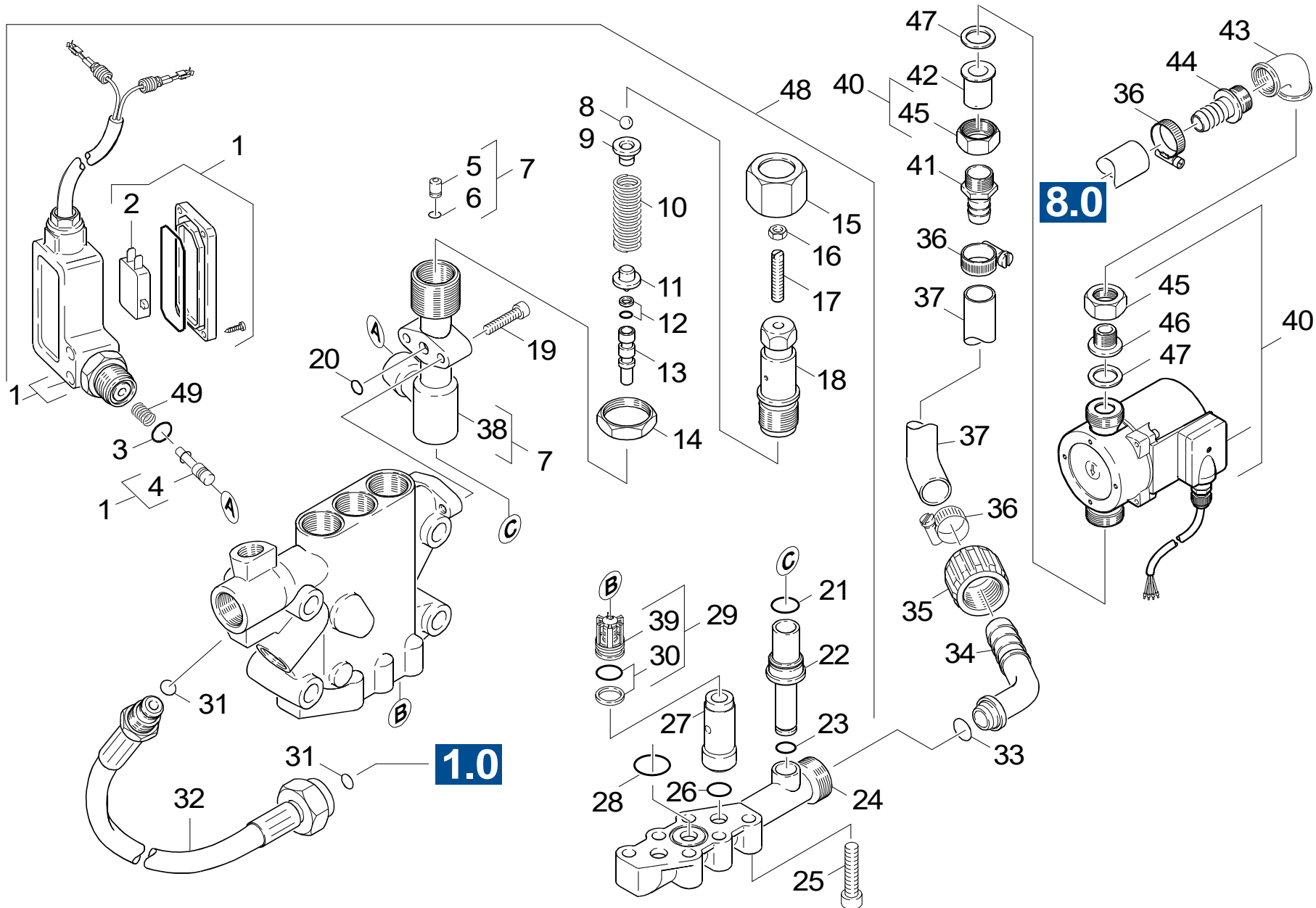
**GRUPPE: 2.0 SAUGSEITE**  
**GROUP: 2.0 SUCTION SIDE**  
**GRUPPE: 2.0 COTE ASPIRANT**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 2.0 SAUGSEITE  
GROUP: 2.0 SUCTION SIDE  
GRUPPE: 2.0 COTE ASPIRANT

**B2**

**HD 916 ST-H**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.0 SAUGSEITE  
 GROUP: 2.0 SUCTION SIDE  
 GROUPE: 2.0 COTE ASPIRANT

C2

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	DRUCKSCHALTER / PRESSURE SWITCH / PRESSOTAT	6.631-739.0	1	36	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-508.0	3
2	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.631-792.0	1				
3	O-RINGSET / GASKET SET / JUE DE BAGUES D'ENTCHEITE	2.880-154.0	1	37	SCHLAUCHSTUECK DN19 / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-958.0	1
4	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	6.630-038.0	1	38	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-424.0	1
5	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	5.581-143.0	1	39	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-829.0	3
6	O-RING 6,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-703.0	1	40	UMWAEELZPUMPE / CIRCULATION PUMP / POMPE	4.540-038.0	1
7	GEHAEUSE KPL. / HOUSING / BOITIER	4.060-224.0	1		/ 1.042-205.0		
8	KUGEL 6,0 G300 / BALL / BOULE	7.401-918.0	1	40	UMWAEELZPUMPE / CIRCULATION PUMP / POMPE	4.540-078.0	1
9	VENTILTELLER / VALVE DISC / TETE DE SOUPAPE	5.582-103.0	1		/ 1.042-206.0		
10	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-285.0	1	41	SCHLAUCHNIPPEL R3/4 / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	6.388-612.0	1
11	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-077.0	1	42	EINLEGETEIL 3/4" / INSERT PART / PIECE D'INSERTION	6.386-719.0	1
12	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-115.0	1	43	WINKEL A1-1 / ANGLE / ANGLE	7.387-095.0	1
13	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-249.0	1	44	SCHLAUCHNIPPEL 1Z / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	6.388-696.0	1
14	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-165.0	1	45	UE-MUTTER 1 1/4Z / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.386-232.0	2
15	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-164.0	1	46	EINLEGETEIL / INSERT PART / PIECE D'INSERTION	6.473-142.0	1
16	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	1	47	DICHTRING 27X38X2 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	6.362-033.0	2
17	GEW.STIFT M 6X 35 / THREADED PIN / VIS SANS TETE	7.307-418.0	1	48	PUMPENSATZ / PUMP SET / JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	3.532-604.0	1
18	6KT-SCHRAUBE / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	5.304-061.0	1	49	DRUCKFEDER 8 BAR / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	6.330-202.0	1
19	SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS	7.306-105.0	2	100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-852.0	1
20	O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-482.0	1				
21	O-RING 18,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-534.0	1				
22	STUTZEN / CONNECTION PIECE / TUBULURE	5.402-475.0	1				
23	O-RING 9,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-797.0	1				
24	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-141.0	1				
25	ZYL.SCHR. M 8X 35 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-044.0	6				
26	O-RING 15,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-153.0	2				
27	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-518.0	2				
28	O-RING 20,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-547.0	1				
29	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-229.0	3				
30	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-466.0	3				
31	O-RING 10,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-392.0	2				
32	HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-568.0	1				
33	O-RING 13,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-078.0	1				
34	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-211.0	1				
35	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-062.0	1				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 KOLBEN  
GROUP: 3.0 PISTON  
GRUPPE: 3.0 PISTON

**A3**

**HD 916 ST-H**

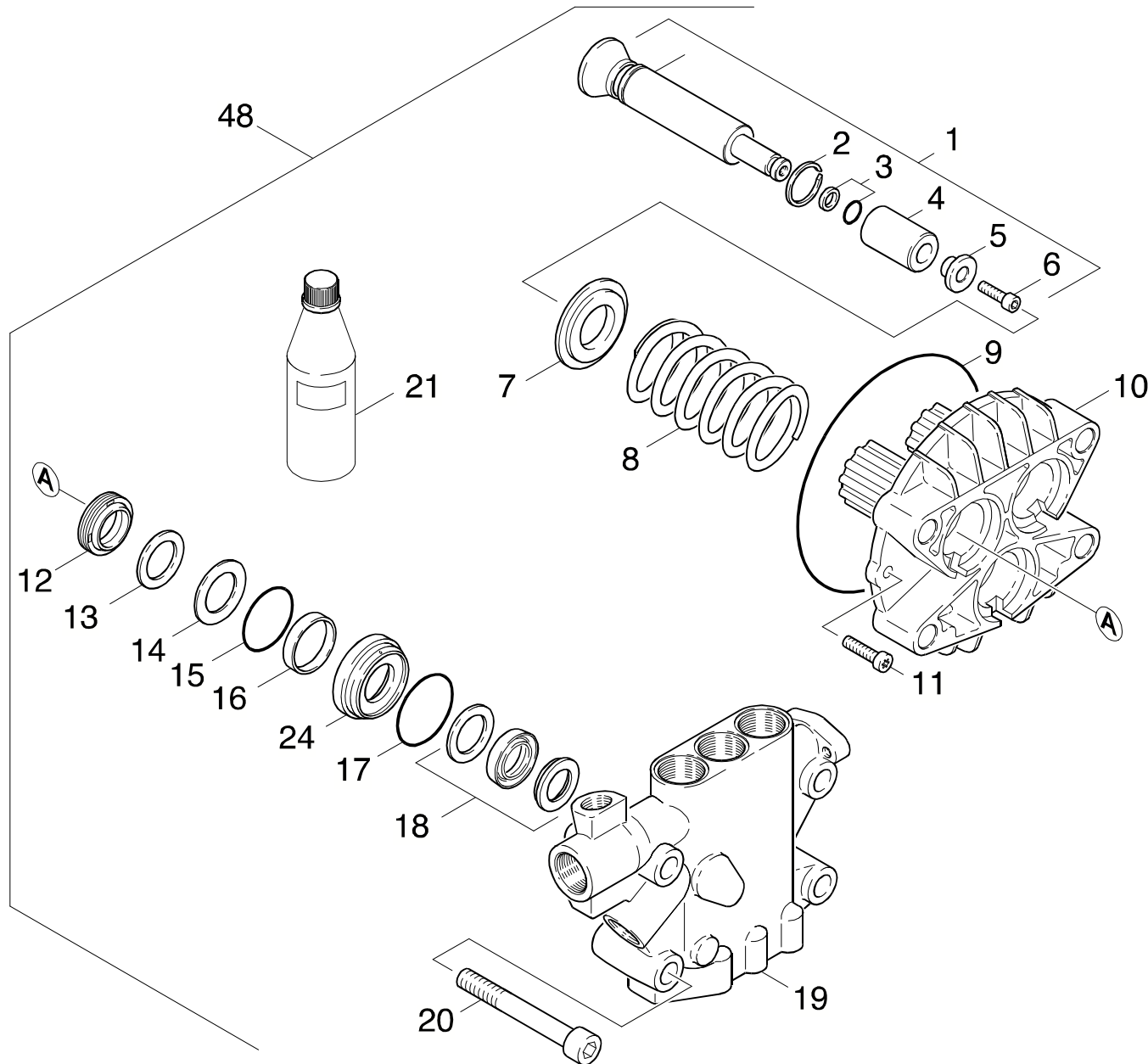
**GRUPPE: 3.0 KOLBEN**  
**GROUP: 3.0 PISTON**  
**GRUPPE: 3.0 PISTON**



GRUPPE: 3.0 KOLBEN  
GROUP: 3.0 PISTON  
GRUPPE: 3.0 PISTON

B3

HD 916 ST-H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.0 KOLBEN  
GROUP: 3.0 PISTON  
GROUPE: 3.0 PISTON

C3

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	4.553-135.0	3
2	SPRENGRING WR 22 / RETAINER / CIRCLIP	6.343-142.0	3
3	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-365.0	3
4	KERAMIKHUELSE / CERAMIC POD / DOUILLE CERAMIQUE	5.110-282.0	3
5	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-484.0	3
6	SCHRAUBE M 5X 20 / SCREW / VIS	7.306-183.0	3
7	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-522.0	3
8	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-281.0	3
9	O-RING 107,62X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-008.0	1
10	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-397.0	1
11	SCHRAUBE M 6X 50 / SCREW / VIS	7.306-133.0	2
12	NUTRING 22X30X7/6 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-422.0	3
13	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-385.0	3
14	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-724.0	3
15	O-RING 23,39X3,53 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-981.0	3
16	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-386.0	3
17	O-RING 34,65X1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-009.0	3
18	HD-DICHTUNGSSATZ / SEALING SET / JEU DE JOINTS	6.365-409.0	3
19	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	5.550-255.0	1
20	ZYL.SCHR. M12X100 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-155.0	4
21	MOTORENOEL SAE 50 / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR)	6.288-061.0	1
24	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-559.0	3
48	PUMPENSATZ / PUMP SET / JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	3.532-604.0	1
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-852.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

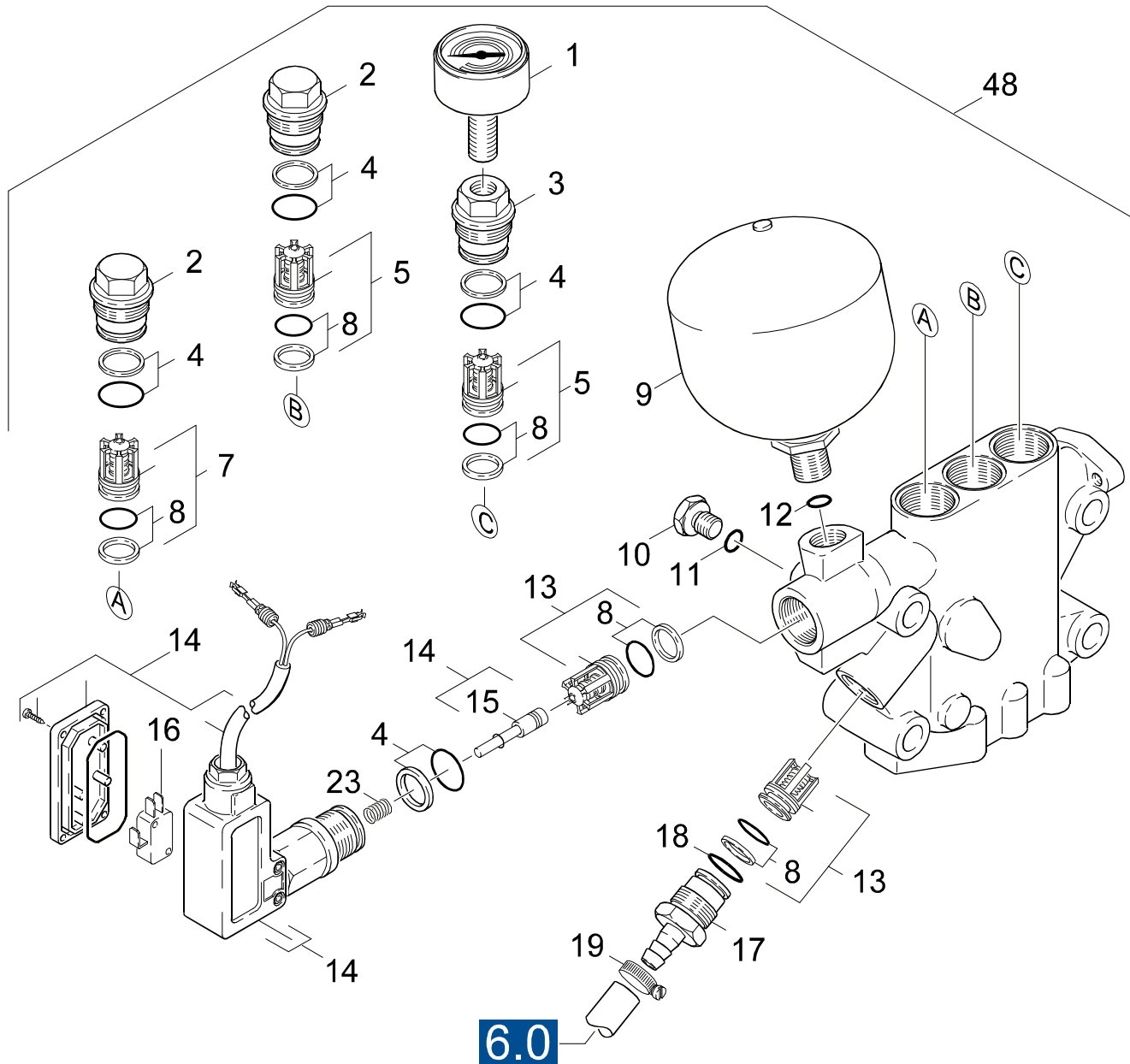
GRUPPE: 4.0 DRUCKSEITE  
GROUP: 4.0 PHYSICAL PAGE  
GRUPPE: 4.0 COTE REFOULEMENT

**A4**

**HD 916 ST-H**

**GRUPPE: 4.0 DRUCKSEITE**  
**GROUP: 4.0 PHYSICAL PAGE**  
**GRUPPE: 4.0 COTE REFOULEMENT**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.0 DRUCKSEITE  
GROUP: 4.0 PHYSICAL PAGE  
GROUPE: 4.0 COTE REFOULEMENT

C4

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	MANOMETER O-250 BAR / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE	6.421-101.0	1
2	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-125.0	2
3	STUTZEN / CONNECTION PIECE / TUBULURE	5.402-549.0	1
4	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-500.0	4
5	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-229.0	2
7	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-237.0	1
8	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-466.0	5
9	DRUCKSPEICHER 75BAR / PULSATION DAMPER / ANTI-BELIER	6.505-050.0	1
10	VS-SCHRAUBE M10X1,0 / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	7.382-231.0	1
11	DICHTRING 10 X13,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	7.362-003.0	1
12	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-176.0	1
13	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-230.0	2
14	DRUCKSCHALTER / PRESSURE SWITCH / PRESSOTAT	6.630-111.0	1
15	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	6.630-038.0	1
16	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.631-792.0	1
17	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-336.0	1
18	O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-481.0	1
19	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-544.0	1
23	DRUCKFEDER 30 BAR / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	6.330-204.0	1
48	PUMPENSATZ / PUMP SET / JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	3.532-604.0	1
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-852.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 MOTOR  
GROUP: 5.0 MOTOR  
GRUPPE: 5.0 MOTEUR

**A5**

**HD 916 ST-H**

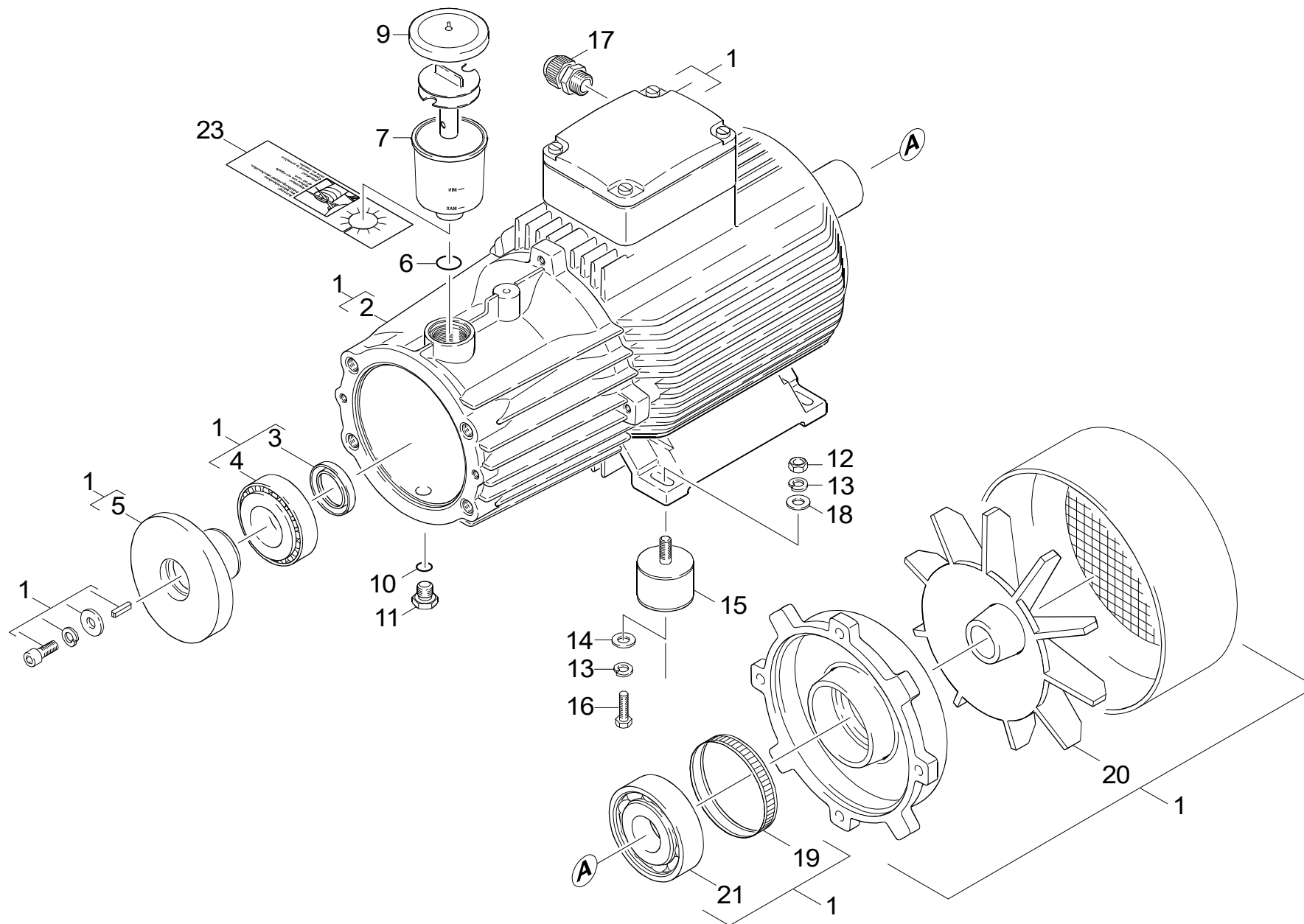
**GRUPPE: 5.0 MOTOR**  
**GROUP: 5.0 MOTOR**  
**GRUPPE: 5.0 MOTEUR**

Ersatzteile unter [www.gluensing.net](http://www.gluensing.net)

GRUPPE: 5.0 MOTOR  
GROUP: 5.0 MOTOR  
GRUPPE: 5.0 MOTEUR

B5

HD 916 ST-H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.0 MOTOR  
GROUP: 5.0 MOTOR  
GROUPE: 5.0 MOTEUR

C5

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	E-MOTOR 5,3KW / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE	6.611-761.0	1
2	GEHAUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-538.0	1
3	W-DICHTRING 35X 52 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	6.367-039.0	1
4	KEGELROLLENLAGER 41 / TAPER ROLLER BEARIN / PALIER A ROULEAUX	6.401-225.0	1
5	TAUMELSCHIEBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	5.120-234.0	1
6	O-RING 22,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-010.0	1
7	BEHAELTER / TANK / BAC	5.070-195.0	1
8	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-129.0	1
9	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-655.0	1
10	O-RING 11,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-011.0	1
11	VERSCHLUSSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	5.411-100.0	1
12	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-004.0	4
13	FAECHERSCHIEBE A8,4 / SERRATED LOCK WASHER / RONDELLE A EVENTAIL	7.312-233.0	8
14	SCHIEBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	4
15	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-171.0	4
16	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-395.0	4
17	KABELVERSCHRAUBUNG / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.648-394.0	1
18	SCHIEBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-277.0	4
19	TOLERANZRING 62X10 / TOLERANCE RING / BAGUE	6.343-010.0	1
20	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	6.611-247.0	1
21	KUGELLAGER 6206-2Z / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-132.0	1
23	SCHILD / LABEL / PLAQUE	5.386-456.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



GRUPPE: 6.0 VENTIL  
GROUP: 6.0 VALVE  
GRUPPE: 6.0 SOUPAPE

**A6**

**HD 916 ST-H**

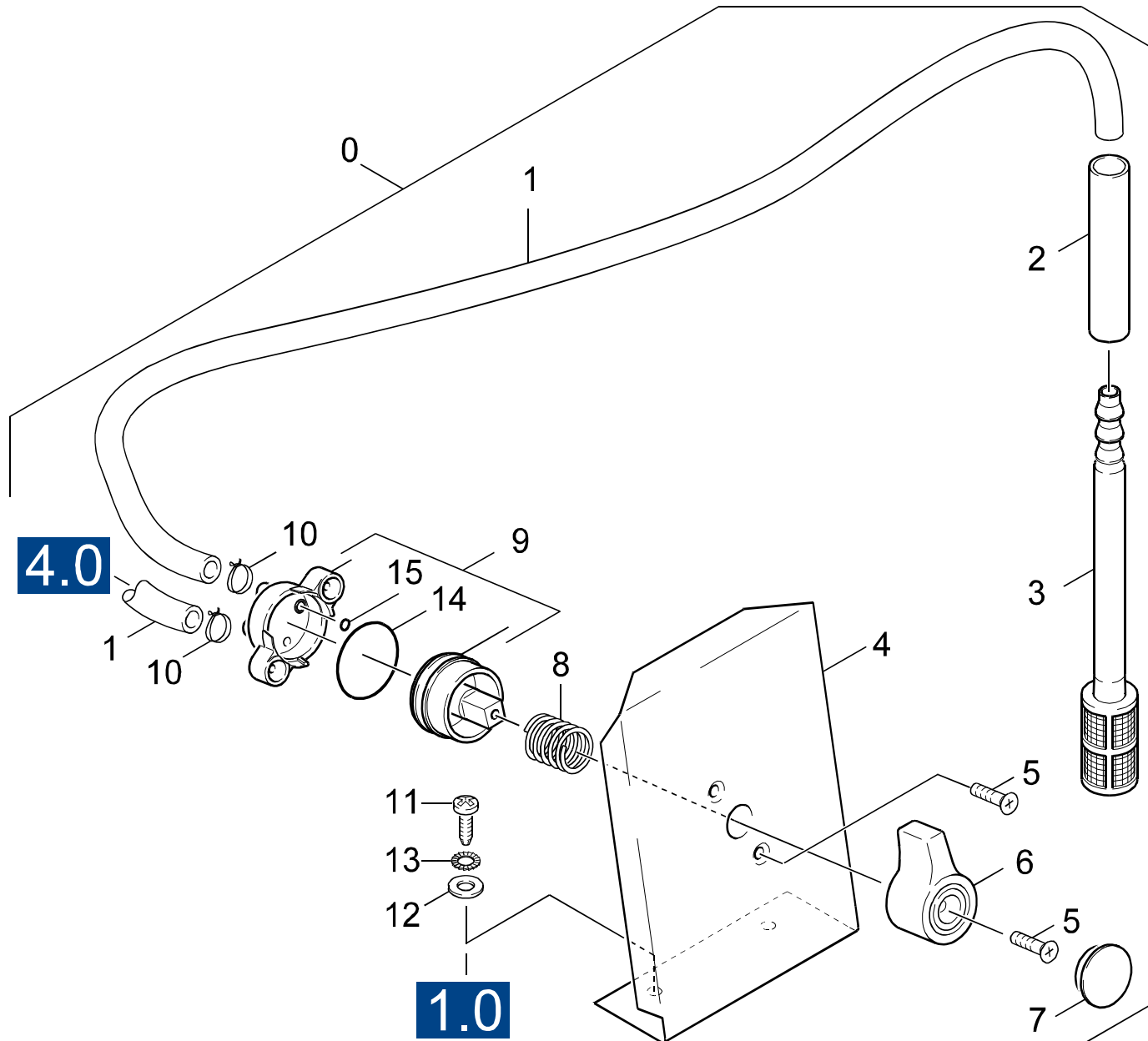
**GRUPPE: 6.0 VENTIL**  
**GROUP: 6.0 VALVE**  
**GRUPPE: 6.0 SOUPAPE**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 6.0 VENTIL  
GROUP: 6.0 VALVE  
GRUPPE: 6.0 SOUPAPE

B6

HD 916 ST-H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 6.0 VENTIL  
GROUP: 6.0 VALVE  
GROUPE: 6.0 SOUPE

C6

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPE	4.580-351.0	1
1	SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-194.0	2
2	ROHR / PIPE / TUYAU	5.025-747.0	1
3	FILTER / FILTER / FILTRE	6.414-136.0	1
4	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.048-426.0	1
5	SENKSCHR. 4 X 16 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	7.303-125.0	3
6	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-067.0	1
7	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-010.0	1
8	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-028.0	1
9	VENTIL / VALVE / SOUPE	4.580-102.0	1
10	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-560.0	2
11	SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS	7.303-038.0	2
12	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-002.0	2
13	FAECHERSCHEIBE A5,3 / SERRATED LOCK WASHER / RONDELLE A EVENTAIL	7.312-231.0	2
14	O-RING 26,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-385.0	1
15	O-RING 5 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-386.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 7.0 E-GERAETESCHRANK  
GROUP: 7.0 ELECTRIC CONTROL BOX  
GRUPPE: 7.0 COFFRET ELECTRIQUE

**A7**

**HD 916 ST-H**

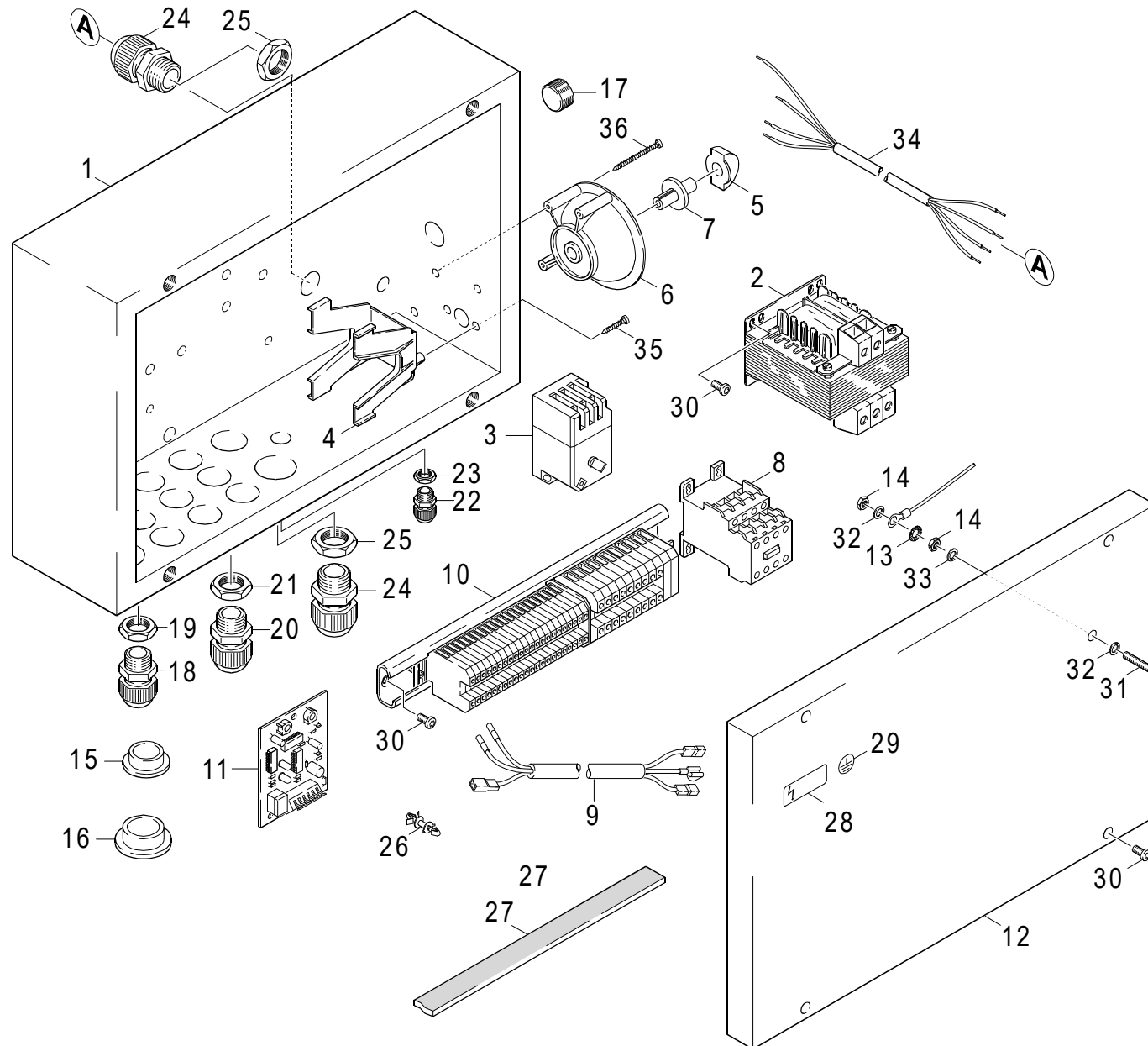
**GRUPPE: 7.0 E-GERAETESCHRANK**  
**GROUP: 7.0 ELECTRIC CONTROL BOX**  
**GRUPPE: 7.0 COFFRET ELECTRIQUE**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 7.0 E-GERAETESCHRANK  
GROUP: 7.0 ELECTRIC CONTROL BOX  
GRUPPE: 7.0 COFFRET ELECTRIQUE

B7

HD 916 ST-H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.0 E-GERAETESCHRANK  
 GROUP: 7.0 ELECTRIC CONTROL BOX  
 GROUPE: 7.0 COFFRET ELECTRIQUE

C7

HD 916 ST-H

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-961.0	1	27	ZELLGUMMIBAND 19X4 / CELL. RUBBER BAND / RUBAN CAOUT.	6.273-042.0	1
2	STEUERTRAFO 40VA / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR	6.622-021.0	1		<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
3	MOTORSCHUTZSCHALTER / MOTOR PROT. SWITCH / RELAIS (MOTEUR) / 1.042-205.0	6.631-190.0	1	28	SCHILD / LABEL / PLAQUE	5.388-445.0	1
3	MOTORSCHUTZSCHALTER / MOTOR PROT. SWITCH / RELAIS (MOTEUR) / 1.042-206.0	6.631-196.0	1	29	ERDUNGSZEICHEN / EARTH SYMBOL / SYMBOLE MIS A TERRE	6.643-145.0	2
4	HALTER (CONDOR-SCHA / BRACKET / FIXATION	5.044-412.0	1	30	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	8
5	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-633.0	1	30	SCHRAUBE M 5X 10 / SCREW / VIS	7.303-037.0	4
6	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-635.0	1	31	SCHRAUBE M 6X 25 / SCREW / VIS	7.306-094.0	3
7	WELLE (CONDOR-SCHAL / SHAFT / ARBRE	5.100-335.0	1	32	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-003.0	6
8	LEISTUNGSSCHUETZ / CONTACTOR / CONTACTEUR	6.632-312.0	1	33	KONTAKTSCHLEIBE 6MM / CONTACT WASHER / RONDELLE DE CONTACT	6.600-117.0	3
9	KABELSATZ / CABLE SET / JEU DE CABLES / 1.042-205.0	2.820-163.0	1	34	KABEL 4X2,5QMM / CABLE / CABLE	4.822-066.0	1
9	KABELSATZ / CABLE SET / JEU DE CABLES / 1.042-206.0	2.820-164.0	1	35	SENKSCHR. 4 X 16 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	7.303-125.0	2
10	KLEMMLEISTE / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE	6.643-845.0	1	36	SCHRAUBE M 4X 30 / SCREW / VIS	7.303-035.0	4
11	TIMERMODUL / TIMER MODULE / MODULE	6.631-538.0	1				
12	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-866.0	1				
13	FAECHERSCHLEIBE A6,4 / SERRATED LOCK WASHER / RONDELLE A EVENTAIL	7.312-232.0	2				
14	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	4				
15	SCHUTZKAPPE / PROTECTIVE CAP / CAPOT PROTECTION	6.368-027.0	7				
16	SCHUTZKAPPE 26,5 / PROTECTIVE CAP / CAPOT PROTECTION	6.368-028.0	2				
17	STOPFEN D 22 / PLUG / BOUCHON	6.368-124.0	1				
18	KABELVERSCHRAUBUNG / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.648-399.0	2				
19	GEGENMUTTER / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.648-415.0	2				
20	KABELVERSCHRAUBUNG / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.648-400.0	1				
21	GEGENMUTTER / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.648-416.0	1				
22	KABELVERSCHRAUBUNG / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.648-398.0	1				
23	GEGENMUTTER / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.648-414.0	1				
24	KABELVERSCHRAUBUNG / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.648-401.0	2				
25	GEGENMUTTER / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.648-206.0	2				
26	DISTANZSTUETZE / SPACER SLEEVE / PIECE INTERCALAIRE	6.646-269.0	3				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN  
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST  
GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

**A8**

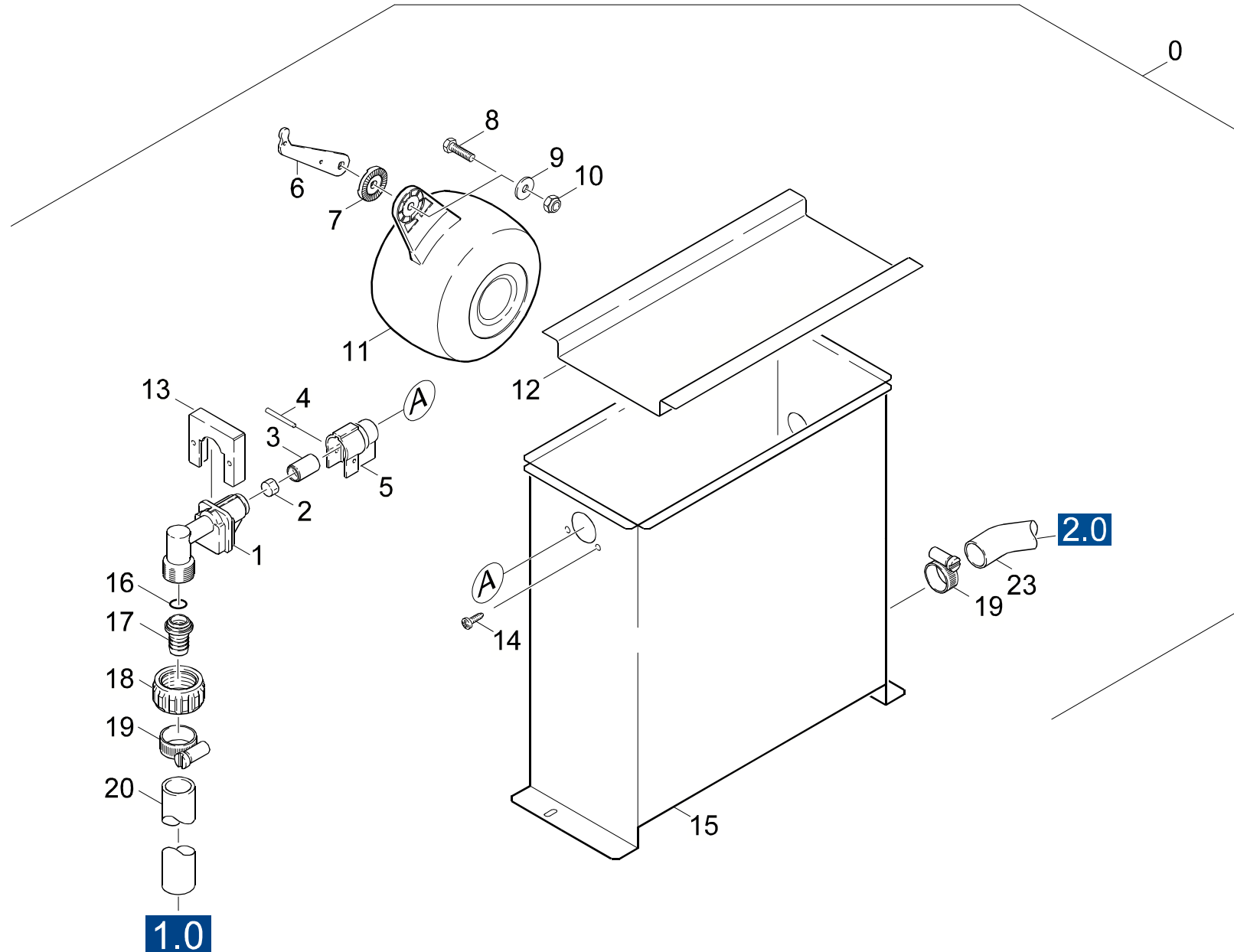
**HD 916 ST-H**

**GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN**  
**GROUP: 8.0 FLOAT CHEST**  
**GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR**

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN  
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST  
GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

B8

HD 916 ST-H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /



GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN  
 GROUP: 8.0 FLOAT CHEST  
 GROUPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

C8

HD 916 ST-H

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

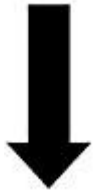
0	SCHWIMMERBEHAELTER / FLOAT CHEST / BOITE DU FLOTTEUR	3.593-113.0	1
1	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-103.0	1
2	FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE	5.364-095.0	1
3	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-026.0	1
4	SPLINT 3,2X 32 / COTTER / GOUPILLE FENDUE	7.316-013.0	1
5	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-066.0	1
6	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-029.0	1
7	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-158.0	1
8	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-194.0	1
9	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-279.0	1
10	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-422.0	1
11	SCHWIMMER / FLOAT / FLOTTEUR	5.585-024.0	1
12	BLECHTEIL FILTER / PLATE / TOLE	5.048-655.0	1
13	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.044-624.0	1
14	6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-431.0	2
15	BEHAELTER / TANK / BAC	4.070-452.0	1
16	O-RING 13,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-078.0	1
17	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-226.0	1
18	MUTTER R 3/4Z / NUT / ECROU	5.310-061.0	1
19	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-547.0	2
20	WASSERSCHLAUCH DN16 / WATER HOSE / TUYAU A EAU	6.388-924.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
23	SCHLAUCH DN19 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-157.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

## Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild  
see name-plate  
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste  
see spare parts list  
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Geräte entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.  
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

# INDEX

## M16

## HD 916 ST-H

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-C1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 SAUGSEITE	A2-C2
GROUP:	2.0 SUCTION SIDE	
GRUPPE:	2.0 COTE ASPIRANT	
GRUPPE:	3.0 KOLBEN	A3-C3
GROUP:	3.0 PISTON	
GRUPPE:	3.0 PISTON	
GRUPPE:	4.0 DRUCKSEITE	A4-C4
GROUP:	4.0 PHYSICAL PAGE	
GRUPPE:	4.0 COTE REFOULEMENT	
GRUPPE:	5.0 MOTOR	A5-C5
GROUP:	5.0 MOTOR	
GRUPPE:	5.0 MOTEUR	
GRUPPE:	6.0 VENTIL	A6-C6
GROUP:	6.0 VALVE	
GRUPPE:	6.0 SOUPAPE	
GRUPPE:	7.0 E-GERAETESCHRANK	A7-C7
GROUP:	7.0 ELECTRIC CONTROL BOX	
GRUPPE:	7.0 COFFRET ELECTRIQUE	
GRUPPE:	8.0 SCHWIMMERKASTEN	A8-C8
GROUP:	8.0 FLOAT CHEST	
GRUPPE:	8.0 BOITE DU FLOTTEUR	



BEISPIEL: VERSION 1  
EXAMPLE: VERSION 1  
EXEMPLE: VERSION 1

**3.0**

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3  
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3  
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS  
IMPORTANT REMARK  
REMARQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15  
EXAMPLE ORDER SEE M15  
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16  
VARIANTS SURVEY SEE L16  
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16